J.7  LITERARY JAPANESE

Answer BOTH sections and ALL questions.

Write your number not your name on the cover sheet of each Answer Book.

STATIONERY REQUIREMENTS  SPECIAL REQUIREMENTS
20 Page Answer Book x 1  none
Rough Work Pad

You may not start to read the questions printed on the subsequent pages of this question paper until instructed that you may do so by the Invigilator.
SECTION A

(1) Translate the following passage from an unseen text into English. The headnotes are for reference only. Do not forget the vocabulary items below.
[40 marks]
Onzōshi shimawatari (SNKBZ 63), pp. 95-7.

(TURN OVER)
(2) Translate the following passage from a *seen* text into *English* adding notes where you think they are needed: [20 marks]

*Otogi monogatari*, vol. 39 (*SNKBZ* 64), pp. 525-27.
(3) Translate the following passage from a seen text into English. Comment briefly on the use of kenjōgo and sonkeigo in this passage: [20 marks]

 Urashima no Tarō (SNKBZ 63), pp. 255-56.
(4) Translate ONLY the two waka from this seen text into English and explain the rhetorical devices applied in them: [10 marks]

Ise monogatari (SNKBZ 12), p. 113.
(5) Translate the following passage from a seen text into English. Also, write out the kakikudashi version in hiragana and kanji with furigana for the kanji: [10 marks]